



Istruzioni
per l'uso

 **FERREX®**

20 V LI-ION UTENSILE MULTIFUNZIONE A BATTERIA FAM 20-I

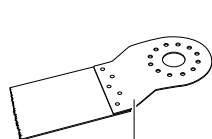
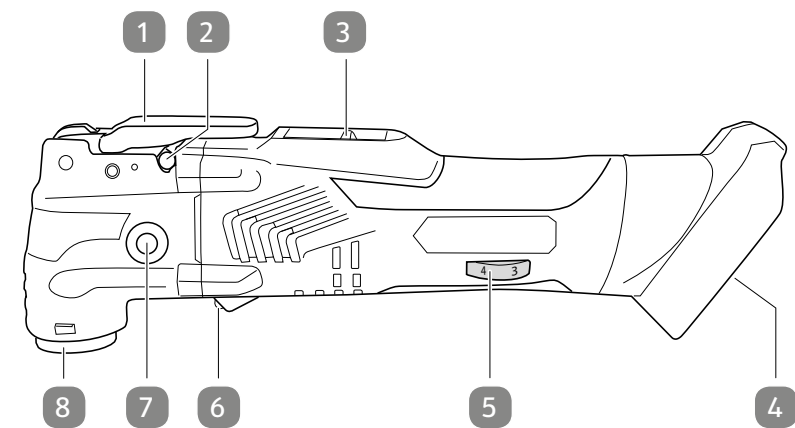


Manuale originale

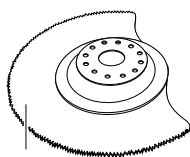


Sommario

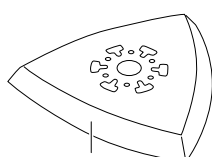
Panoramica prodotto/Utilizzo	3
Dotazione/componenti	6
Codici QR	7
Informazioni generali	8
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	8
Descrizione pittogrammi	8
Sicurezza	9
Utilizzo conforme all'uso previsto	9
Rischi residui	10
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici.....	10
Avvertenze di sicurezza per utensili multifunzione	14
Avvertenze relative alla sicurezza per levigare la vernice	15
Avvertenze di sicurezza per l'aspirazione della polvere ..	16
Misura di sicurezza antincendio	16
Misure di sicurezza per persone con protesi mediche	17
Preparazione	17
Controllo dell'utensile multifunzione e della dotazione ..	17
Spiegazione del principio di funzionamento	17
Conoscere i materiali consentiti	17
Utilizzo della batteria ricaricabile.....	18
Preparazione dell'utensile multifunzione	19
Utilizzo	21
Selezione della velocità di oscillazione	21
Accensione e spegnimento dell'utensile multifunzione ..	21
Esecuzione di lavori con l'utensile multifunzione	22
Pulizia e manutenzione	23
Pulire l'utensile multifunzione.....	24
Controllare l'utensile multifunzione	24
Conservazione e trasporto	24
Rimedi in caso di anomalie	25
Dati tecnici	26
Dati relativi all'utensile multifunzione.....	26
Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria	27
Informazioni relative al rumore/alla vibrazione.....	27
Smaltimento	29
Smaltimento dell'imballaggio	29
Smaltimento dell'utensile multifunzione	29
Indicazioni di assistenza	30
Dichiarazione di conformità	31



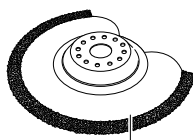
9



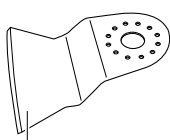
10



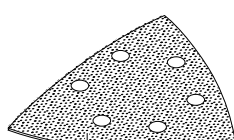
11



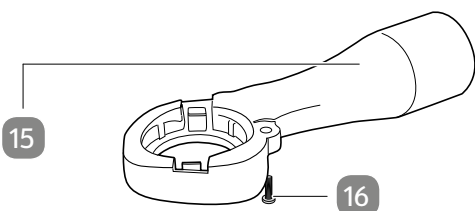
12



13

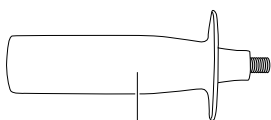


14



15

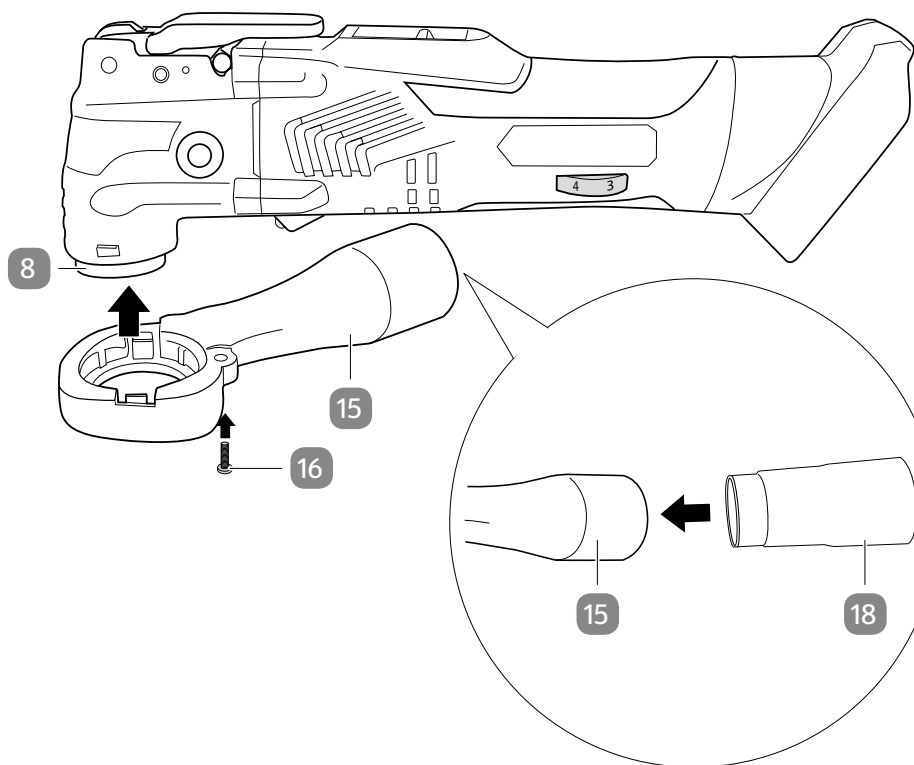
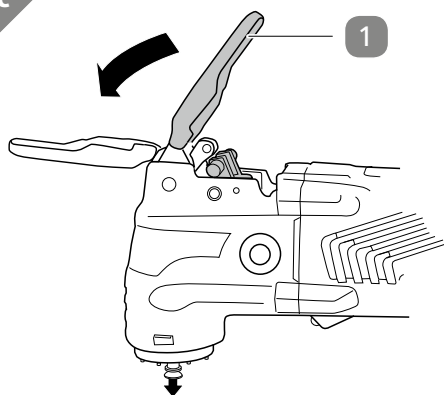
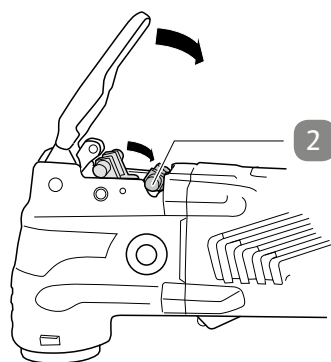
16



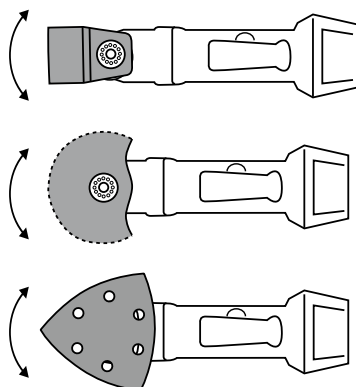
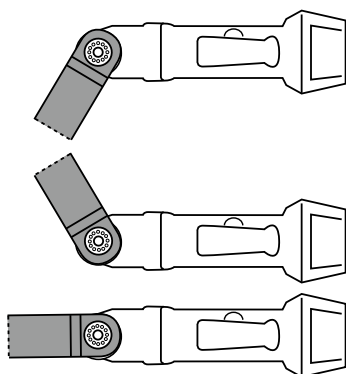
17



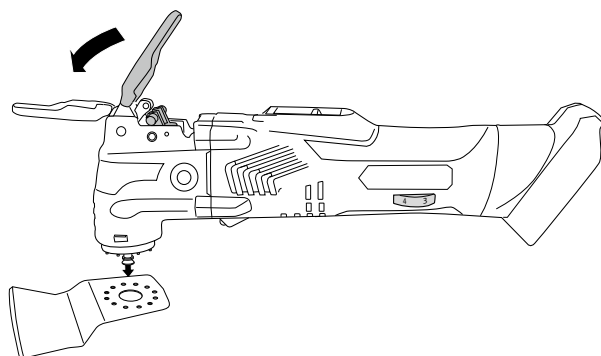
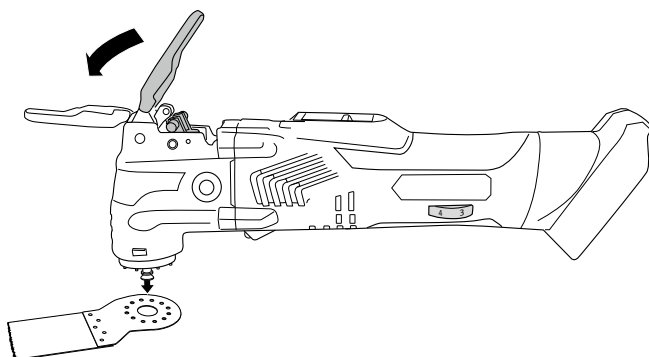
18

B**C****D**

E



F



Dotazione/componenti

- 1 Leva di bloccaggio
- 2 Protezione antincastro
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Alloggiamento batteria
- 5 Preselezione della velocità di oscillazione
- 6 Lampada da lavoro
- 7 Sede filettata (per impugnatura), 2×
- 8 Portautensile
- 9 Lama ad immersione
- 10 Lama segmentata
- 11 Piastra di levigatura
- 12 Lama segmentata diamantata
- 13 Raschietto
- 14 Foglio abrasivo, 20×
- 15 Canale di aspirazione
- 16 Vite di fissaggio (canale di aspirazione)
- 17 Impugnatura
- 18 Adattatore di aspirazione

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del 20 V Li-ion utensile multifunzione a batteria FAM 20-I (di seguito denominato semplicemente "utensile multifunzione"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione l'utensile multifunzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle note relative alla sicurezza e alle avvertenze. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni all'utensile multifunzione.

Utilizzare il presente prodotto nel rispetto delle normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione dell'utensile multifunzione a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate in formato PDF dal nostro sito Internet: www.conmetallmeister.de.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sull'utensile multifunzione o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.



Avvisa da possibili danni a cose.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare gli occhiali di protezione.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare una protezione dell'udito.



Indossare guanti di protezione idonei.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

L'utensile multifunzione è destinato esclusivamente agli utilizzatori privati nei settori dell'hobby e del fai da te:

- per segare e tagliare materiali in legno, plastica, gesso, metalli non ferrosi ed elementi di fissaggio (per es. chiodi, graffette),
- per lavorare piastrelle di rivestimento morbide,
- per carteggiare a secco e raschiare piccole superfici.

Per alcune di queste applicazioni devono essere acquistati nei negozi degli accessori per materiali. Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso non conforme allo scopo previsto.

Nella fornitura dello strumento multifunzione non sono inclusi né la batteria né il caricabatteria, che dovranno essere acquistati separatamente: l'utensile multifunzione può essere utilizzato con la batteria ricaricabile da 20 V o con la batteria ricaricabile da 20/40 V della marca Activ Energy®.

Per l'utensile multifunzione, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili specificate nel capitolo "Dati tecnici". Non utilizzare l'utensile multifunzione con batterie ricaricabili di altri produttori.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

Possibili esempi di uso scorretto o non conforme allo scopo previsto sono:

- utilizzo dell'utensile multifunzione per finalità diverse da quelle per cui è previsto;

- utilizzo dell'utensile multifunzione come lucidatrice;
- inosservanza delle norme di sicurezza e delle avvertenze, nonché delle istruzioni di montaggio, istruzioni operative, di manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo dell'utensile multifunzione specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- l'utilizzo di accessori e pezzi di ricambio, che non sono destinati all'utensile multifunzione;
- alterazioni dell'utensile multifunzione;
- riparazione dell'utensile multifunzione da parte di persone diverse dal produttore o un professionista;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale dell'utensile multifunzione;
- utilizzo o manutenzione dell'utensile multifunzione da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso dell'utensile multifunzione e/o non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura dell'utensile multifunzione, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- lancio/espulsione di parti o rottura della superficie di rettifica, dell'utensile a innesto o del materiale lavorato con pericolo di lesioni gravi o cecità, se non sono indossati gli occhiali di protezione previsti;
- contatto con parti taglienti o calde del pezzo da lavorare o dell'utensile a innesto durante il funzionamento continuo o durante gli interventi di manutenzione;
- danni all'udito se non si indossa la protezione per l'udito prevista;
- inalazione di particelle abrasive di materiali e della superficie di rettifica.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per consultazioni future.

Il termine “utensile elettrico” utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Zone di lavoro disordinate e poco illuminate possono portare a incidenti.*
- b) **Non lavorare con utensile elettrico in ambienti esplosivi, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** *In caso di distrazione è possibile perdere il controllo sull'apparecchio.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- e) **Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** *L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.*
- f) **Se non si riesce ad evitare l'utilizzo di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza delle persone

- a) **Stare sempre attenti, prestare attenzione a quello che si fa e usare con prudenza gli utensili elettrici. Non usare l'utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*
- b) **Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antiscivolo, casco protettivo o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.*
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave.** *Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** *Sarà così possibile controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non portare indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** *L'impiego di sistemi di aspirazione può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricate l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** *L'utensile elettrico adatto consente di lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*
- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria ricaricabile prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** *Questa precauzione evita l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.*
- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.*
- e) **Tenete gli utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*
- f) **Tenere le lame affilate e pulite.** *Gli utensili da taglio tenuti con cura, con il taglio affilato, si bloccano più raramente e sono più semplici da manovrare.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo in caricabatteria raccomandati dal produttore.** *Se si utilizza un caricabatterie dedicato a un determinato tipo di batteria ricaricabile con batterie ricaricabili di altro genere, sussiste pericolo d'incendio.*

- b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici solo le batterie ricaricabili previste.** *L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare lesioni ed esporre a rischio d'incendio.*
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.*
- d) **In caso di utilizzo errato, può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua la parte interessata. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.** *La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.*
- e) **Non usare una batteria ricaricabile danneggiata o alterata.** *Le batterie ricaricabili danneggiate o alterate possono reagire in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.*
- f) **Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o ad alte temperature.** *Fiamme o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.*
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria fuori dal campo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una ricarica errata o fuori dal campo di temperatura consentito può danneggiare la batteria ricaricabile e aumentare il rischio di incendio.*

Servizio di assistenza

- a) **Fate riparare il vostro utensile elettrico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie ricaricabili danneggiate.** *La manutenzione della batteria ricaricabile deve essere effettuata solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.*

Avvertenze di sicurezza per utensili multifunzione

- Durante lavori nei quali l'utensile a innesto può colpire le linee elettriche nascoste, tenere l'utensile multifunzione dalle superfici di presa isolate. Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo di apparecchi e portare a scosse elettriche.

- Indossare sempre occhiali protettivi e una maschera antipolvere durante la levigatura, soprattutto in caso di lavori di levigatura sopra l'altezza della testa.
- Indossare una protezione acustica.
- Per sostituire gli utensili a innesto, indossare sempre guanti di protezione. Gli utensili a innesto si scaldano in caso di uso prolungato.
- Non utilizzare l'utensile multifunzione per la levigatura a umido.
- Utilizzare solo la carta vetrata inclusa nella fornitura o la carta vetrata sostitutiva della stessa misura. La carta sporgente oltre il bordo della piastra di levigatura può causare lesioni gravi.
- Non esporre mai l'utensile multifunzione a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (ad es. pioggia).
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare può essere bloccato con sicurezza in posizione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa da banco e non con la mano. Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro. Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare. In caso di contatto con la lama da taglio o il raschietto, si corre il pericolo di lesioni.
- Tenere l'utensile multifunzione saldamente con entrambe le mani durante il lavoro e provvedere a un appoggio sicuro. L'utensile multifunzione viene utilizzato in modo più sicuro con entrambe le mani.
- Non raschiare materiali umidi (ad es. carta da parati) o su superficie umida.
- Assumere una postura in modo da evitare di ferirsi in caso di eventuale scivolamento del pezzo da lavorare.
- Utilizzare solo utensili a innesto in buone condizioni.
- Gli utensili a innesto possono essere estremamente caldi. Dopo il taglio, non toccare l'utensile a innesto e fare in modo che l'utensile multifunzione, al completamento del lavoro, si trovi in un luogo sicuro.
- Quando si lavora su muratura o soffitti, prestare particolare attenzione alla disposizione dei cavi elettrici o dei tubi dell'acqua e di scarico.

Avvertenze relative alla sicurezza per levigare la vernice

- Non levigare vernici a base di piombo. Prima di iniziare il lavoro verificare se la vernice contenga piombo. La polvere da vernice a base di piombo può causare avvelenamento.
- Per stabilire se la vernice contiene piombo, eseguire un test specifico oppure informarsi presso un'impresa di verniciatura. In caso di dubbi indossare una maschera antipolvere specifica contro le polveri fini persistenti. Rivolgersi a un professionista.

- Durante la rettifica di pitture contenenti piombo, alcune specie di legno e metalli possono emettere polveri nocive o tossiche. Il contatto o l'inalazione di polveri può costituire un pericolo per l'operatore o gli astanti. Proteggere la propria persona e gli altri dal contatto o dall'inalazione di tali polveri utilizzando un dispositivo di protezione individuale. Le normali maschere antipolvere non sono sicure.
- Non lasciare accedere bambini e donne in gravidanza nella stanza e nel luogo di lavoro in cui si sta levigando.
- Astenersi dal mangiare, bere e fumare durante il lavoro. Pulirsi le mani prima di mangiare, bere o fumare. Non lasciare aperti alimenti o bevande perché possono entrare in contatto con la polvere.
- Pulire con cura le superfici di lavoro dopo la levigatura.

Avvertenze di sicurezza per l'aspirazione della polvere

Le polveri di materiali contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere dannose. Toccare o inalare la polvere può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie per l'operatore o gli astanti. Alcune polveri, come la polvere di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, in particolare in concomitanza con additivi per il trattamento del legno (cromato, conservante del legno).

- Se possibile, utilizzare sempre un sistema di aspirazione della polvere.
- Durante l'aspirazione di polveri particolarmente pericolose, cancerogene o secche, utilizzare uno speciale aspirapolvere.
- Assicurare una buona areazione della zona di lavoro.
- Durante un lavoro che prevede lo sviluppo di polveri, indossare una maschera antipolvere con filtro di classe P2. Se l'utensile multifunzione è dotato di un attacco per aspiratori di polvere o attrezzature per la raccolta della polvere, collegare l'aspirapolvere.
- Rispettare le disposizioni relative ai materiali da lavorare applicabili nel proprio Paese.
- Prestare particolare attenzione allo smaltimento della polvere, in quanto alcuni materiali possono essere esplosivi sotto forma di polvere. Non gettare la polvere di levigatura nel fuoco. Le miscele di polveri con olio o acqua possono autoincendiarsi con il tempo.

Misura di sicurezza antincendio

- Tenere a portata di mano un estintore.
Per incendio di legno e carta: Estintore a polvere (classe ABC) o schiuma (classe AB).
Per incendi elettrici: Estintore ad anidride carbonica (CO₂) (classe B).

Misure di sicurezza per persone con protesi mediche

Un utensile elettrico genera un campo elettromagnetico che può influenzare in condizioni sfavorevoli il funzionamento di protesi mediche (ad es. pacemaker) durante il funzionamento.

Prima di usare l'utensile elettrico:

- Consultare un medico.
- Consultare il produttore dell'impianto.

Preparazione

Controllo dell'utensile multifunzione e della dotazione

1. Rimuovere il materiale d'imballo.
2. Verificare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A**).
3. Controllare che l'utensile multifunzione o le singole parti non presentino danneggiamenti. In tale eventualità, non utilizzare l'utensile multifunzione. Rivolgersi al produttore all'indirizzo del servizio di assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Spiegazione del principio di funzionamento

L'utensile multifunzione non trasmette all'utensile montato un moto rotatorio, ma un movimento alternato e oscillante (oscillazione).

Conoscere i materiali consentiti

È possibile modificare i materiali elencati utilizzando i seguenti utensili:

Lama ad immersione 9

Materiali: legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi

Applicazione: tagli a immersione e di separazione, taglio vicino ai bordi in aree difficili da raggiungere, taglio di incavi

Lama segmentata 10

Materiali: legno, plastica

Applicazione: tagli a immersione e di separazione, taglio vicino ai bordi in aree difficili da raggiungere (ad es. per accorciare i telai delle porte), personalizzazione di pannelli

Piastra di levigatura 11

Materiali: legno e metallo (fogli abrasivi corrispondenti inclusi)

Applicazione: levigatura di bordi e in zone difficili da raggiungere

Lama segmentata diamantata 12

Materiali: colla per piastrelle, fughe

Applicazione: rimozione di residui di materiale (ad es. colla per piastrelle in caso di sostituzione di piastrelle danneggiate), fresatura di malta su pavimenti e rivestimenti

Raschietto 13

Materiali: residui di malta/calcestruzzo, colla per piastrelle/moquette, residui di vernice/silicone

Applicazione: rimozione di residui di materiale (ad es. residui di colla per moquette sul pavimento)

Utilizzo della batteria ricaricabile



Pericolo di lesioni!

L'uso improprio della batteria ricaricabile e del caricabatteria può provocare lesioni.

- La dotazione del presente utensile multifunzione non comprende alcuna batteria ricaricabile. Per l'utensile multifunzione, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili specificate nel capitolo "Dati tecnici". Non utilizzare l'utensile multifunzione con batterie ricaricabili di altri produttori.
- Leggere e osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso del pacco batteria e del caricabatteria utilizzati.

Caricamento della batteria ricaricabile

- Per ricaricare la batteria ricaricabile, osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatteria.

Inserimento e rimozione della batteria ricaricabile

- Per inserire la batteria ricaricabile, premere il tasto di sblocco sulla batteria ricaricabile e spingere la batteria ricaricabile nell'alloggiamento batteria **4** sull'impugnatura (vedi **Fig. A**).
La batteria ricaricabile si innesta con uno scatto udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile, premere il tasto di sblocco della batteria ricaricabile ed estrarla dall'alloggiamento della batteria.

Preparazione dell'utensile multifunzione



Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale dell'utensile multifunzione può provocare lesioni gravi.

- Prima di fissare gli utensili, rimuovere la batteria ricaricabile dall'utensile multifunzione.

Montaggio dell'impugnatura

- Avvitare l'impugnatura **17** nella sede filettata **7**.
Prestare attenzione ad avvitare a sinistra l'impugnatura per i destrimani e a destra quella per i mancini.

Collegare il sistema di aspirazione della polvere



Pericolo per la salute!

Un'aspirazione della polvere impropria può causare danni alla salute.

- Raccomandiamo di aspirare la polvere soprattutto quando si eseguono lavori di smerigliatura.
 - Leggere e osservare il capitolo per la sicurezza "Avvertenze di sicurezza per l'aspirazione della polvere" all'inizio delle presenti istruzioni per l'uso.
1. Inserire da sotto il canale di aspirazione **15** nel portautensile **8** (vedi **Fig. B**).
Quando si inserisce il canale di aspirazione, accertarsi che il canale di aspirazione si innesti sul portautensile in modo udibile e che la vite di fissaggio **16** si trovi sopra il corrispondente foro filettato dell'utensile multifunzione.
 2. Utilizzare un cacciavite con testa a croce per avvitare la vite di fissaggio nello strumento multifunzione agendo in senso orario e fissando in tal modo il canale di aspirazione.
 3. Inserire l'adattatore di aspirazione **18** sul raccordo del canale di aspirazione e ruotare l'adattatore di aspirazione in senso antiorario.
 4. Collegare un apparecchio di aspirazione adatto all'adattatore di aspirazione (per es. aspirapolvere da officina).

Montaggio dell'utensile



Pericolo di lesioni!

Se si monta l'utensile in modo non corretto, questo può entrare a contatto con la mano durante l'uso e provocare lesioni.

- Non montare gli utensili in modo che possano entrare in contatto con la mano. Ad esempio, non orientare le lame in direzione della propria mano.



Pericolo di lesioni!

Il meccanismo di bloccaggio produce una grande forza elastica quando la si apre che scaglia all'indietro la leva di bloccaggio e può provocare lesioni.

- Piegarla la leva di bloccaggio sempre completamente 180° o fino alla battuta prima di rilasciare la leva di bloccaggio.
- Evitare che la leva di bloccaggio sia a contatto con altri oggetti nella condizione aperta, altrimenti può leggermente scagliarsi.
- Prestare attenzione che le dita non vengano schiacciate durante il montaggio dell'utensile.

Il montaggio dell'utensile deve avvenire solo dopo aver fissato il canale di aspirazione **15**. Utilizzare solo utensili a innesto integri e in perfette condizioni, in modo da garantire la sicurezza e la qualità del lavoro.

Il portautensile **8** dell'utensile multifunzione permette di montare l'utensile ad innesto in varie posizioni per mezzo del meccanismo di sgancio rapido. Assicurarsi di montare l'utensile ad innesto solo dal lato corretto (vedi **Fig. F**).

1. Aprire completamente la leva di bloccaggio **1** ribaltandola fino all'arresto (vedi **Fig. C**). Rimuovere eventualmente l'utensile ad innesto già montato.
2. Applicare l'utensile desiderato **9** / **10** / **11** / **12** oppure **13** portandolo nell'angolazione desiderata sul portautensile **8**. Se si utilizzano la lama ad immersione **9** e il raschietto **13**, prestare attenzione ad inserire gli utensili nella direzione corretta (vedi **Fig. F**).

3. Tenere in mano la leva di bloccaggio e piegarla con cautela fino all'arresto sulla protezione antincastro **2**.
4. Inserire la protezione antincastro (vedi **Fig. D**) e chiudere la leva di bloccaggio in modo che si innesti.
5. Assicurarsi che l'utensile sia fissato saldamente.

Mettere/sostituire il foglio abrasivo sulla piastra di levigatura

- Fissare il foglio abrasivo desiderato **14** utilizzando la chiusura in velcro sulla piastra di levigatura **11**. Assicurarsi che il foglio abrasivo non sporga oltre i bordi. Il foglio abrasivo deve essere completamente fissato con la chiusura in velcro sulla piastra di levigatura e non deve essere arricciato.
Fare attenzione a garantire l'estrazione della polvere ottimale che le punzonature nel foglio abrasivo coincidano con i fori della piastra di levigatura.
- Per rimuovere il foglio abrasivo, afferrarlo in un punto e tirarlo dalla piastra di levigatura.

Utilizzo

Selezione della velocità di oscillazione

La preselezione della velocità di oscillazione **5** consente di regolare la velocità di oscillazione in modo variabile tra 5.000 e 16.000 min⁻¹.

Il livello 1 indica la velocità di oscillazione minima, il livello 6 la velocità di oscillazione massima. È possibile cambiare la velocità di oscillazione mentre l'utensile multifunzionale è acceso.

- Per regolare la velocità di oscillazione, ruotare la preselezione della velocità di oscillazione al livello desiderato. La velocità di oscillazione necessaria dipende dal materiale e dalle condizioni di lavoro e deve essere determinata con un test pratico.

Accensione e spegnimento dell'utensile multifunzione

- Per accendere l'utensile multifunzione, spingere l'interruttore di accensione/spegnimento **3** in avanti, nella direzione del portautensile **8**.
La cifra **1** sull'interruttore di accensione/spegnimento, che può essere letta in questa posizione, indica che lo strumento multifunzione è acceso.
Quando si accende l'utensile multifunzione, si accende automaticamente anche la lampada da lavoro **6**.
- Per spegnere l'utensile multifunzione, spingere all'indietro l'interruttore di accensione/spegnimento, nella direzione dell'alloggiamento batteria **4**.
La cifra **0** sull'interruttore di accensione/spegnimento, che può essere letta in questa posizione, indica che lo strumento multifunzione è spento.

Esecuzione di lavori con l'utensile multifunzione

Segare

La lama ad immersione **9** e le lame segmentate **10** e **12** possono essere montate, secondo necessità, con angoli diversi (tra -90° e $+90^\circ$). In questo modo si può evitare un'usura intensiva delle lame segmentate in una determinata zona del bordo.

- Usare solamente lame non danneggiate e in perfette condizioni. Lame piegate o non affilate possono rompersi, influenzare negativamente il taglio o provocare contraccolpi.
- Prima di segare legno, truciolato, materiali da costruzione, ecc., controllare che nel materiale non siano presenti corpi estranei come chiodi, viti, ecc.
- Rimuovere i corpi estranei o utilizzare lame per sega che siano adatte anche per il taglio dell'acciaio (ad es. le lame per seghe bimetalliche).

Durante il processo di taglio con lama ad immersione si possono lavorare solo materiali morbidi, come legno di pino/abete rosso, cartongesso o simili.

Raschiamento

Per ottenere buoni risultati, il raschietto **13** dev'essere affilato regolarmente.

- Lavorare su una base di appoggio morbida (ad. es. legno), ad angolo piatto e con una pressione d'appoggio minima. Il raschietto potrebbe altrimenti tagliare la base di appoggio.
- Selezionare una velocità medio-alta per il raschietto.

Levigatura

- Selezionare una velocità alta per la levigatura.

Per una corretta levigatura rispettare le seguenti istruzioni:

- Muovere l'utensile multifunzione con movimenti paralleli e circolari in piano oppure alternando la direzione longitudinale a quella trasversale.
- La potenza di rimozione e la qualità di levigatura sono essenzialmente determinate dalla scelta del foglio abrasivo **14**, dal livello di velocità di oscillazione preselezionata e dalla forza di spinta.
- Premere l'utensile multifunzione in modo uniforme e senza esercitare una forza eccessiva.

Utilizzare una pressione maggiore non significa ottenere una potenza di lavoro maggiore.

- Per levigare profili e scanalature lavorare solo con la punta o un bordo della piastra di levigatura **11**. Nella levigatura a punti, il foglio abrasivo può riscaldarsi notevolmente. Ridurre la velocità di oscillazione e la pressione e lasciate raffreddare in maniera regolare il foglio abrasivo.

- Non utilizzare l'utensile multifunzione con sostanze abrasive o prodotti per lucidare liquidi.
- Se un solo angolo è usurato, riapplicare il foglio abrasivo **14** dopo averlo ruotato di 120°.

Pulizia e manutenzione



Pericolo di lesioni!

Un avviamento accidentale dell'utensile multifunzione può provocare lesioni gravi.

- Prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione sull'utensile multifunzione, staccare la batteria ricaricabile dall'utensile multifunzione.



Pericolo di scottature!

Alcuni degli utensili si scaldano durante il funzionamento e possono provocare ustioni.

- Prima di pulire l'utensile, attendere sempre che si sia completamente raffreddato.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio dell'utensile multifunzione può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno dell'utensile multifunzione.

Pulire l'utensile multifunzione

Dopo ogni utilizzo

1. Sbloccare il canale di aspirazione **15** e rimuoverlo dall'utensile multifunzione.
2. Pulire il canale di aspirazione e il corpo del dispositivo con una spazzola morbida o con aria compressa.
3. Pulire il corpo del dispositivo in caso di sporco persistente con un panno umido quindi asciugare completamente.
4. Reinserrire il canale di aspirazione sull'utensile multifunzione.

Ogni otto ore di funzionamento

1. Sbloccare il canale di aspirazione e rimuoverlo.
2. Oliare le parti mobili del portautensile **8** con un olio universale standard.
3. Reinserrire il canale di aspirazione sull'utensile multifunzione.

Controllare l'utensile multifunzione

Controllare ad intervalli regolari lo stato dell'utensile multifunzione. Controllare tra l'altro se:

- l'interruttore di accensione/spengimento **3** è integro,
- l'utensile a innesto è in perfetto stato,
- i perni sul portautensile **8** sono in condizioni perfette,
- il meccanismo di bloccaggio può fissare con fermezza e in modo affidabile lo strumento di inserimento,
- l'alloggiamento batteria **4** e tutti i contatti di collegamento sull'utensile multifunzione sono puliti.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, si dovrà farlo riparare presso un centro riparazioni specializzato, in modo da evitare danneggiamenti.

Conservazione e trasporto

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si trasporta o ripone l'utensile multifunzione in modo improprio, questo potrebbe essere danneggiato.

- Conservare e trasportare l'utensile multifunzione in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo.
- Proteggere l'utensile multifunzione da urti e scossoni durante il trasporto.

1. Pulire l'utensile multifunzione accuratamente prima di riporlo via (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").
2. Assicurarsi che l'utensile multifunzione e gli accessori siano del tutto asciutti.
3. Conservare l'utensile multifunzione fuori dalla portata dei bambini, in un luogo asciutto, chiuso e sicuro e a una temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente). Proteggere l'utensile multifunzione dai raggi diretti del sole.

Rimedi in caso di anomalie

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dell'utensile multifunzione non dovesse cessare, contattare l'assistenza post-vendita.

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Non è possibile montare l'impugnatura (17) o l'utensile multifunzione.	Nella sede filettata (7) è presente dello sporco.	– Tenere la sede filettata sempre pulita, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
	Il portautensile (8) è danneggiato.	– Consultare l'assistenza post-vendita del produttore e lasciar sostituire le parti danneggiate o difettose.
Il canale di aspirazione (15) o l'adattatore di aspirazione (18) è allentato/cade continuamente.	Il canale di aspirazione o l'adattatore di aspirazione non è correttamente fissato.	– Premere l'adattatore di aspirazione sul raccordo del canale di aspirazione e ruotarlo in senso antiorario per fissarlo.
L'utensile multifunzione non si accende.	L'interruttore di accensione/spegnimento (3) è bloccato.	– Tenere l'interruttore di accensione/spegnimento pulito come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
	Interruttore di accensione/spegnimento difettoso.	– Consultare l'assistenza post-vendita del produttore e lasciare sostituire le parti danneggiate o difettose.

Dopo aver acceso l'utensile multifunzione, il portautensile 8 non si muove.	Sono presenti sporco, trucioli di legno o altri piccoli oggetti nello spazio intermedio del portautensile.	– Rimuovere la batteria ricaricabile e, in caso di necessità, ripulire lo spazio intermedio del portautensile con un aspiratore.
	L'utensile multifunzione è difettoso.	– Contattare l'assistenza post-vendita del produttore.
L'oscillazione non può diminuire o aumentare.	La preselezione della velocità di oscillazione 5 è sporco.	– Ripulire secondo necessità la preselezione della velocità di oscillazione e lo spazio intermedio con un aspiratore.

Dati tecnici

Dati relativi all'utensile multifunzione

Numero articolo:	97666
Modello:	FAM 20-I
Numero del modello:	5420032
Motore:	20 V ===
Numero di giri a vuoto del motore:	5.000–16.000 min ⁻¹
Angolo di oscillazione:	4,2°

Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® secondo le seguenti specifiche tecniche:

Adatto per Activ Energy®

Batterie ricaricabili del tipo:

20 V ---/ 36 Wh/ Li-Ion

Modelli:

AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Tempo di ricarica:

20 V ---/ 36 Wh = ca. 45 min.

Batterie ricaricabili del tipo:

20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh/ Li-Ion

Modelli:

AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Tempo di ricarica:

20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Caricabatteria del tipo:

21 V ---/ 4,0 A

Modelli:

AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Fare riferimento ai dati relativi all'accumulatore e caricabatteria.

Informazioni relative al rumore/alla vibrazione



Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (indossare protezioni acustiche idonee).

Emissione di rumore:

- Livello di pressione sonora L_{pA} 76 dB(A)
- Livello di potenza sonora L_{wA} 87 dB(A)
- Incertezza K 3 dB(A)

Vibrazioni della mano/del braccio:

Utilizzo (levigatura)

- Impugnatura principale a_h 1,0 m/s²
- Impugnatura supplementare a_h 2,0 m/s²
- Incertezza K 1,5 m/s²

In marcia a vuoto

- Impugnatura principale a_h 4,0 m/s²
- Impugnatura supplementare a_h 2,3 m/s²
- Incertezza K 1,5 m/s²

Il livello totale di vibrazioni dichiarato e i livelli di emissione acustica indicati sono stati misurati mediante un metodo di prova standardizzato (EN62841-1/EN62841-2-4) e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro. I livelli indicati possono essere utilizzati anche per una valutazione iniziale della sollecitazione.

AVVERTIMENTO!

I livelli di vibrazioni e di emissione acustica durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono differire dai valori indicati, secondo il modo in cui si utilizza l'utensile elettrico e, in particolare, secondo il tipo di pezzo in lavorazione.

È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima della sollecitazione da vibrazioni in condizioni reali di utilizzo (in questo caso si devono considerare tutte le parti del ciclo operativo, per esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma senza sollecitazione).

Un utilizzo improprio dell'utensile multifunzione può provocare malattie correlate alle vibrazioni.

AVVERTIMENTO!

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di evitare le vibrazioni per quanto possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi per attutire le vibrazioni durante l'uso dell'utensile multifunzione.
- Eseguire la cura e la manutenzione dell'utensile multifunzione in base alle pre-

senti istruzioni per l'uso.

- Evitare di utilizzare l'utensile multifunzione a temperature inferiori a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare l'utensile multifunzione fortemente vibrante per diversi giorni di seguito.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'utensile multifunzione

- Smaltire l'utensile multifunzione secondo le normative vigenti nel proprio Paese.
- Tenere presente che la batteria ricaricabile usata deve essere smaltita separatamente. Si raccomanda di osservare le indicazioni relative alla batteria utilizzata contenute nelle istruzioni per l'uso.



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Indicazioni di assistenza

- Conservare l'utensile multifunzione, le istruzioni per l'uso ed eventuali accessori nella confezione originale.
- I dispositivi FERREX® sono in larga misura esenti da manutenzione. Per informazioni relative a pulizia e manutenzione, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione".
- I dispositivi FERREX® sono soggetti a severi controlli di qualità. Tuttavia, in caso di problemi, inviare l'utensile multifunzione al produttore, come descritto nel capitolo "Controllo dell'utensile multifunzione e della dotazione".
- Scrivere una breve descrizione in modo da abbreviare i tempi di risoluzione dei problemi e la riparazione. Durante il periodo di garanzia conservare la scheda di garanzia e la prova di acquisto con l'utensile multifunzione.
- Se non si tratta di una riparazione in garanzia, i costi di riparazione saranno addebitati.
- **IMPORTANTE! Se si apre il corpo dell'utensile multifunzione si invalida la garanzia!**
- **IMPORTANTE! Si precisa espressamente che, ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore, quest'ultimo non è responsabile per i danni dell'utensile multifunzione causati da riparazione impropria o in caso di sostituzione con parti non originali o non autorizzate del produttore e in caso di riparazione non effettuata dal servizio di assistenza clienti di Conmetall Meister GmbH o da un professionista autorizzato! Quanto sopra vale anche per gli accessori.**
- Per evitare danni durante il trasporto, imballare l'utensile multifunzione oppure utilizzare la valigetta portautensili.
- Il produttore garantisce un'esecuzione economica di qualsiasi riparazione dei dispositivi FERREX® anche dopo la scadenza del periodo di garanzia.
- Gli accessori comuni sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Dichiarazione di conformità



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Germany



Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo con esclusiva responsabilità
che il prodotto elencato di seguito...

20 V LI-ION UTENSILE MULTIFUNZIONE A BATTERIA
FAM 20-I



5420032 • 97666 • 05/2019

... soddisfa tutti i requisiti
delle direttive elencate.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Direzione tecnica/Sviluppo prodotti
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal · Germany
Conservazione della documentazione tecnica.



Produttore:

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 37-39
42349 WUPPERTAL
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

97666



IT

00800 34 99 67 53



meister-service@conmetallmeister.de
www.aldi-service.it

MODELLO:
FAM 20-I / 5420032

05/2019

3
ANNI
GARANZIA